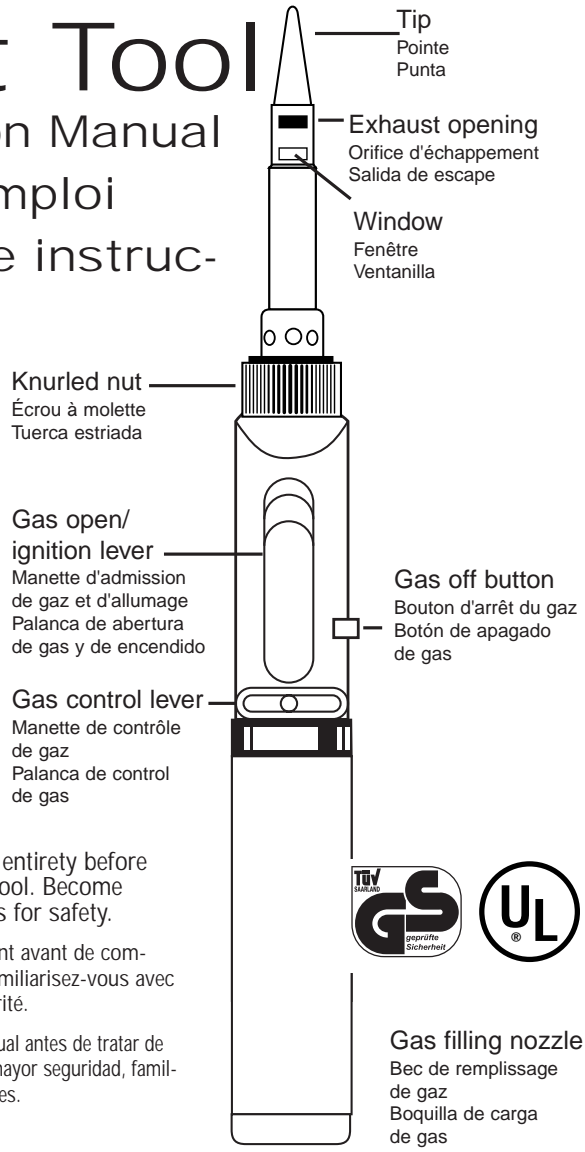


# MASTER<sup>®</sup> APPLIANCE

Designers and Manufacturers  
of Heat Tools for Industry

# Ultratorch<sup>®</sup> UT-40Si Heat Tool

Instruction Manual  
Mode d'emploi  
Manual de instruc-



Read this manual in its entirety before attempting to use this tool. Become familiar with all controls for safety.

Lisez ce manuel entièrement avant de commencer à utiliser l'outil. Familiarisez-vous avec tous les contrôles de sécurité.

Lea completamente este manual antes de tratar de usar esta herramienta. Para mayor seguridad, familiarícese con todos los controles.

Overall length 8.24 in  
Longueur totale • Largo total 210 mm

Weight (when gas filled) 2.64 oz  
Poids (rempli de gaz) • Peso (llena de gas) 75 g

**Unit is shipped without fuel.**

Appareil expédié sans carburant  
La unidad viene sin combustible

U.S. Pat. # 4500027 Japan Pat. # 1236726

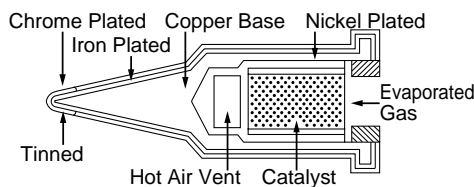
Diameter 0.95 in  
Diamètre • Diámetro 24 mm

2.64 oz  
75 g

Made in Malaysia  
Fabriqué en Malaisie  
Hecho en Malasia

## Principles of Operation

This product uses a catalytic gas reaction system. The special catalyst contained in the tip is preheated with a butane flame. The preheated flame is extinguished when the shutter is closed over the ignition vent.



Butane gas continues to flow over the preheated catalyst generating infrared heat which is either conducted through the soldering iron tip or passed through the heat tip as hot gas.

## Fill with Ultratane™ Butane

Use only Master Ultratane butane with your Ultratorch. Do not fill gas or store near open flame, heater, furnace or combustible materials. Make sure the unit is cool before re-fueling. Fill gas holding the unit firmly with the refill nozzle pointed upwards and press down. Gas will overflow from nozzle when tank is full.



## Ignition Instructions

1. Be sure the exhaust opening is positioned upward. Keep hands and combustibles clear of exhaust opening and tip housing to avoid burns or fire.
2. Set the gas Control lever in the middle of the + and -. (In cold places or soon after refueling, move lever towards + and in hot, towards -.)
3. Push the ignition lever upward slowly until it clicks. After several seconds, the window becomes red and the catalyst starts to react without a flame inside. If the unit did not ignite, push the OFF button and repeat.
4. Adjust tip temperature with the gas control lever.
5. To turn off, push GAS OFF BUTTON. Check window to make sure the unit is off.

## Use as a Soldering Iron or Heat Tool

1. Loosen knurled nut to remove tip and tip housing.
2. Replace with soldering tip or hotblow tip and re-install tip housing onto unit.

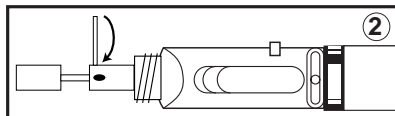
DO NOT TRY TO IGNITE WHEN SOLDERING OR HEAT TIP IS DISMOUNTED. THIS COULD LEAD TO AN IGNITION PROBLEM.

## To Replace Ejector

Change ejector unit when gas does not flow, ceramic burner is broken or used up after a certain amount of time, etc.

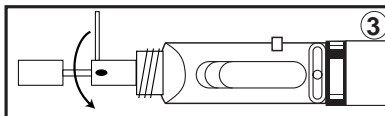
### TO REMOVE

1. Remove a soldering/heat tip by loosening the knurled nut.
2. Insert a bar into the hole on the ejector and turn clockwise. The ejector unit will come away. (fig 2)



### TO REMOUNT

1. Replace with new ejector unit and insert a bar in the hole on ejector and turn counter-clockwise to tighten.
2. Replace a tip and tighten the knurled nut. (fig 3)



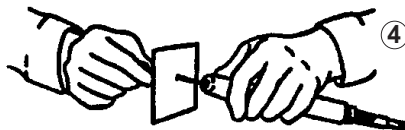
## Storage of Your Ultratorch Heat Tool

1. Allow unit to cool and put protective cap on for storage.
2. If your unit is not going to be used for awhile, store in the following manner. Store in proper location avoiding elevated temperatures and away from children.
3. Leave tank approximately 1/2 full so lubrication of fuel pickup filter stays wet.
4. Set flow control valve at mid setting.

Form No. 58175 Rev. 2

## How to Empty Tank of Butane Gas if Needed

1. Only empty fuel tank in a well ventilated area and away from ignition sources. Remember butane is heavier than air.
2. Depress the filler valve at the back of the tank with a small bladed screwdriver and let the butane gas escape through the small orifice opening. It takes approximately one minute for the butane to escape from the tank. Be careful that the butane does not hit against your fingers or hands. This could cause frostbite of the skin.
3. One method is to poke a small bladed screwdriver through a piece of paper and then



- carefully depress the filler valve. The escaping gas will hit the paper and not your hand.
4. Never turn gas lever to "ON" and allow gas to evacuate through the ejector/tip. Doing this will clog the ejector and lead to premature failure.
  5. Never try to unscrew the filler valve as it is adhesively bonded to the tank. Breaking of this bond will destroy the unit, causing the tank to leak.

## Trouble Shooting

Problem	Probable cause	Solution
Does not ignite	a. Empty tank b. Clogged ejector c. Too high or too low gas pressure	a. Refill with butane fuel b. Replace with new ejector c. Slide control lever to a higher or lower position.
Tip does not heat up	a. Used-up catalyst b. Insufficient gas pressure c. Ejector is clogged	a. Replace with new tip b. Refill with butane gas c. Replace with new ejector

## Important Safety Instructions

To reduce the risk of injury or property damage, READ AND UNDERSTAND the following warnings:

1. To prevent fire or damage to work surfaces, be sure hot air exhaust opening is positioned up. Hot air comes out of the exhaust opening in the tip. Keep combustibles and hands away from the opening.
2. To prevent fuel tank leakage, do not store in environmental area that exceeds 104°F/40°C (such as car dashboard or trunk, direct sun, glove compartment, or other enclosed, unventilated areas).
3. Be sure to turn "ON/OFF" switch to "OFF" after use.
4. Do not perform maintenance or repair unless unit is completely cool. Be certain "ON/OFF" lever is "OFF".
5. Wait for tips to cool before changing. Keep hands and combustibles from tip area while in use.
6. When soldering or desoldering always review material safety data sheets (MSDS) for recommended precautions for safe handling and use of solder, solder paste, flux, conformal coatings and any other chemicals.
7. Store away from, and do not use in the presence of children.
8. Keep protective cap on unit while not in use.
9. Use only in well-ventilated area. Continuous or extended use indoors should be done only with a local exhaust ventilation to the outside.
10. Do not expose to open flame or other sources of high temperature.
11. To prevent clouding of window, do not use alcohol or alcohol-based cleaner.
12. Use only Master Appliance Ultratane Butane Fuel to insure maximum safety and performance. MSDS upon request.
13. Always use safety glasses or goggles.
14. Do not fill gas or store near open flame, heater, furnace or combustible materials.
15. Do not misuse, abuse, alter or tamper.
16. It is your responsibility to follow your governmental regulations when disposing of this unit.

**NOTE:** When operating in extremes of temperature (hot or cold), at high altitude, ignition may be difficult due to the variation of gas pressure caused by these extremes. Gas control settings will also be affected and will vary from those under normal conditions. If difficulties are experienced, please contact our Customer Service Department who will advise on adjustment.

## Warnings:


**WARNING:** This product, when used for soldering and similar applications, produces chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

**WARNING:** The Department of Transportation Hazardous material Regulations forbid the carriage of butane or other flammable gas products on passenger aircraft. Do not pack this item or any other flammable gas item, in any checked or carry-on baggage.


## Standard Accessories


Accessoires de série  
Accesorios de norma

### SOLDERING TIP

 91-01-01  
1 mm dia. tapered needle  
soldering tip

### HEAT TIP

 91-01-52  
4.7 mm I.D./ 6.0 mm O.D.

 91-01-53  
hot knife tip


 70-01-55  
Heat Shrink Attachment


 91-02  
Protective Cap

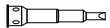
## Optional Accessories

Accessoires en option  
Accesorios opcionales


### SOLDERING TIPS

 91-01-02  
2.4 mm dia. chisel  
soldering tip

 91-01-03  
2 mm dia. spade  
soldering tip

 91-01-04  
5 mm dia. chisel  
soldering tip

### HEAT TIP

 91-01-50  
1.5 mm I.D./ 1.8 mm O.D.



P/N 51773  
5.125 oz. (151ml)  
P/N 10448  
26 g. canisters

## Ultratane™ Butane

"ULTRA-REFINED" by Master...the only approved butane for Ultratorches.

- Single piece universal tip
- Purest refining method possible
- Special non-clogging formula to permit extended use

MSDS Sheet available upon request or see our website for your convenience.

La fiche de renseignements sur la sécurité du produit est disponible sur demande; vous pouvez également la trouver sur notre site web.

La MSDS (Hoja de datos de seguridad de materiales) está a su disposición sobre pedido o vea nuestro sitio Web para su comodidad.

## Regulatory Information • Avis réglementaires • Información de reglamentos

### Declaration of Conformity (According to EN 45014)

**Manufacturer's Name:**  
Master Appliance Corp.  
**Manufacturer's Address:**  
2420-18th Street  
Racine, WI 53402 U.S.A.

Déclaration de conformité  
(Selon EN 45014)

Nom du fabricant :  
Master Appliance Corp.  
Adresse du fabricant :  
2420 - 18th Street  
Racine, WI 53403 États-Unis

Declaración de conformidad  
(Según EN 45014)

Nombre del fabricante:  
Master Appliance Corp.  
Dirección del fabricante:  
2420 - 18th Street  
Racine, WI 53403 E.U.A.

Declares that the following  
product:

**Product Name:** UT-40Si  
Conforms to the following  
product specifications:

**Safety Directives:**  
EN 123 12.81  
EN 292 parts 1&2 EN 294  
Déclare que le produit suivant :  
Nom du produit : UT-40Si  
Est conforme aux caractéris-  
tiques suivantes :  
Consignes de sécurité  
EN 123 12.81  
EN 292 Parties 1 et 2, EN 294

Declara que el siguiente  
producto:  
Nombre del producto: UT-40Si  
Está en conformidad con las  
siguientes especificaciones:  
Directivas de seguridad:  
EN 123 12.81  
EN 292 Partes 1 y 2, EN 294

### Quality Department Master Appliance Corp.

FAX (262) 633-9745  
Département qualité  
Master Appliance Corp.  
FAX 1 262 633 97 45  
Departamento de calidad  
Master Appliance Corp.  
FAX 1 262 633 97 45

## One Full Year Warranty

Your butane powered heat tool was carefully tested and inspected before it was shipped from the factory. We warrant this product to be free from defects in materials and workmanship under normal use and service for one year from date of purchase. In the event of a defect in materials or workmanship, we will either repair or replace, without charge, at our option, any part which in our judgement shows evidence of such defect.

This warranty does not apply to the attachments, tips, burner, or ejector, which are items requiring periodic replacement, nor does it apply if the butane powered heat tool has been misused, abused, altered, tampered with, or used with butane fuel other than Master Appliance Ultratane butane fuel. At the end of the warranty period, Master Appliance shall be under no further obligation, expressed or implied. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

Master Appliance assumes no responsibility for and this warranty shall not cover any incidental or consequential damages from any defect in this product or its use. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific rights and you may also have other rights which may vary from state to state.

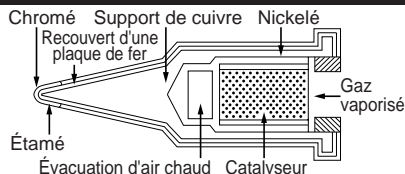
For warranty repair a proof of purchase receipt or other appropriate proof of date is required with your return for warranty repair to Master Appliance. All warranty claims must be made to Master Appliance and not the distributor. We decline responsibility where repairs have been made or attempted by others. Any different guarantee made by others is not authorized by us. If a warranty claim is to be made please return your Master Heat Tool prepaid, with proof of purchase and a note describing the problem to our Repair Department. The Department of Transportation Hazardous Material Regulations forbid this item or any other flammable gas item from being shipped via air. **Please empty tool of butane before shipping** as described in this manual under "How to Empty Tank of Butane Gas if Needed". See address below.

For repair service we charge a flat rate fee. Please call Master Appliance for the flat rate charge. return your Master Heat Tool prepaid, with a note describing the problem to:  
Master Appliance Corp.  
Attention: Repair Department  
2420 - 18th Street  
Racine, Wisconsin 53403  
Phone (262) 633-7791  
Fax (262) 633-9745  
web: www.masterappliance.com  
e-mail: sales@masterappliance.com

## Principes de fonctionnement

Ce produit utilise un système de réaction catalytique de gaz. Le catalyseur spécial inclus dans la pointe est préchauffé à l'aide d'une flamme de butane. La flamme de préchauffage s'éteint lorsque le volet de la ventilation d'allumage se ferme.

Le gaz butane continue à passer sur le catalyseur préchauffé et génère ainsi une chaleur infrarouge qui est soit conduite par la pointe de soudage ou passe par la pointe de chauffe sous forme de gaz chaud.



## Remplissez avec du butane Ultratane™

Utilisez uniquement du butane Master Ultratane avec votre Ultratorch. Ne rechargez pas l'outil en gaz et ne le rangez pas près d'une flamme nue, d'un appareil de chauffage ou de matériaux combustibles. Vérifiez que l'outil est froid avant de le recharger en gaz. Pour recharger en gaz, maintenez l'outil fermement avec le bec de remplissage dirigé vers le haut et enfoncez. Le gaz débordera du bec une fois que le réservoir est plein.

## Instructions d'allumage

1. Vérifiez que l'orifice d'échappement est dirigé vers le haut. Maintenez les mains et tous matériaux combustibles éloignés de l'orifice d'échappement et du logement de la pointe pour éviter les brûlures et les risques d'incendie.
2. Mettez la manette de contrôle de gaz à mi-chemin entre le + et le -. (Dans une ambiance froide ou juste après avoir rechargé en gaz, déplacez la manette vers le + et vers le - dans une ambiance chaude.)
3. Poussez doucement la manette d'allumage vers le haut jusqu'au déclic. Après quelques secondes, la fenêtre passe au rouge et le catalyseur commence à réagir sans flamme interne. Si l'outil ne s'allume pas, appuyez sur le bouton d'arrêt « OFF » et recommencez.
4. Réglez la température de la pointe à l'aide de la manette de contrôle de gaz.
5. Pour éteindre, appuyez sur le BOUTON D'ARRÊT DU GAZ. Vérifiez la fenêtre pour contrôler que l'outil est éteint.

## Utilisable comme fer à souder ou outil de chauffe

1. Desserrez l'écrou à molette pour retirer la pointe et son logement.
2. Remplacez la pointe par la pointe de soudage ou celle de chauffe et replacez la pointe dans l'outil. **NESSAYEZ PAS D'ALLUMER L'OUTIL LORSQUE LA POINTE DE SOUDAGE OU DE CHAUFFE EST DÉMONTÉE. CECI POURRAIT PROVOQUER UN PROBLÈME D'ALLUMAGE.**

## Pour remplacer l'éjecteur

Changez l'éjecteur lorsque le gaz ne passe plus, lorsque le brûleur de céramique est cassé ou usé après un certain temps, etc.

### DÉMONTAGE:

1. Retirez la pointe de soudage ou la pointe de chauffe en desserrant l'écrou à molette.
2. Insérez une barre dans le trou de l'éjecteur et tournez vers la droite. L'unité d'éjection se séparera de l'outil.

### REMONTAGE:

1. Remplacez l'unité d'éjection, insérez une barre dans le trou de l'éjecteur et serrez en tournant vers la gauche.
2. Remplacez la pointe et serrez l'écrou à molette.

## Rangement de votre outil de chauffe Ultratorch

1. Laissez refroidir l'outil avant de le ranger et mettez son bouchon protecteur.
2. Si l'outil doit rester inutilisé un certain temps, rangez-le de la façon suivante. Rangez-le dans un endroit adéquat, non exposé à des hautes températures et hors de portée des enfants.
3. Laissez le réservoir environ à moitié plein, de façon à ce que le filtre de récupération de carburant reste humide.
4. Mettez la valve de contrôle de flux sur le réglage moyen.

## Comment vider le réservoir de gaz butane, si nécessaire

1. Videz le réservoir de gaz uniquement dans un lieu bien aéré et loin de toute source de chaleur. N'oubliez pas que le butane est plus lourd que l'air.
2. Enfoncez la valve de remplissage au dos du réservoir avec un tournevis à petite lame et laissez le butane s'échapper par le petit orifice. Cela prend environ une minute. Assurez-vous que le butane ne se projette pas sur vos mains ou vos doigts. Cela pourrait provoquer des engelures.
3. Vous pouvez également mettre une feuille de papier sur le tournevis à petite lame puis enfoncer la valve de remplissage avec précautions. Le gaz sortira ainsi en frappant le papier et non vos mains.
4. Ne jamais mettre la manette sur « ON » (marche) et laisser le gaz s'évacuer par l'éjecteur ou la pointe. Cela peut encrasser l'éjecteur et provoquer une défaillance prématurée.
5. Ne jamais essayer de dévisser la valve de remplissage, elle est fixée au réservoir par un adhésif. Si vous rompez cette adhésion, vous pouvez détruire l'outil et provoquer des fuites du réservoir.

## Dépannage

Problème	Cause probable	Solution
Ne s'allume pas	a. Réservoir vide b. Éjecteur encrassé c. Pression de gaz trop haute ou trop basse.	a. Rechargez avec du butane b. Remplacez l'éjecteur c. Faites coulisser la manette sur une position plus haute ou plus basse.
La pointe ne chauffe pas	a. Catalyseur usé b. Pression de gaz insuffisante c. Éjecteur encrassé	a. Remplacez la pointe b. Rechargez avec du butane c. Remplacez l'éjecteur

## Consignes de sécurité importantes

Pour réduire les risques de blessure ou de dégât matériel, LISEZ ET COMPRENEZ les avertissements suivants :

1. Pour prévenir les incendies et ne pas endommager le plan de travail, assurez-vous que l'échappement d'air chaud est dirigé vers le haut. L'air d'échappement chaud sort par l'orifice d'échappement de la pointe. Maintenez les mains et toute matière combustible éloignées de cet orifice.
2. Pour prévenir les fuites au réservoir de gaz, ne rangez pas l'outil à une température ambiante excédant 40 °C (planche de bord ou coffre de voiture, exposition directe au soleil, boîte à gants ou autre lieux clos non ventilés).
3. Mettez bien l'interrupteur Marche/Arrêt sur « OFF » (arrêt) après usage.
4. N'effectuez ni entretien ni réparations sur un outil qui n'est pas complètement refroidi. Assurez-vous que la manette Marche/Arrêt est sur « OFF » (arrêt).
5. Attendez que les pointes soient froides avant de les changer. Maintenez les mains et toute matière combustible éloignées de la zone de la pointe pendant l'usage.
6. Lorsque vous soudez ou dessoudez, revoyez toujours les consignes de sécurité du matériel, pour voir les recommandations de sécurité pour la manipulation et l'utilisation de la soudure, la pâte à braser, le flux, les revêtements enrobants et tout autre produit chimique.
7. Rangez hors de portée des enfants et ne l'utilisez pas en leur présence.
8. Laissez le bouchon protecteur sur l'outil lorsque vous ne l'utilisez pas.
9. Utilisez-le uniquement dans un endroit bien ventilé. Pour une utilisation continue ou de longue durée à l'intérieur, le local doit avoir une ventilation vers l'extérieur.
10. N'exposez pas l'outil à une flamme nue ou autre source de haute température.
11. Ne nettoyez pas avec de l'alcool ou un nettoyant à base d'alcool, pour éviter que la fenêtre de jauge ne se voile.
12. Utilisez uniquement le butane Ultratane de Master Appliance pour garantir une sécurité et un rendement maximums. Feuillet de consignes de sécurité sur demande.
13. Utilisez toujours des lunettes de sécurité ou des protecteurs oculaires.
14. Ne rechargez pas l'outil en gaz et ne le rangez pas près d'une flamme nue, d'un appareil de chauffage ou de matériaux combustibles.
15. N'utilisez pas cet outil d'une manière inappropriée, ne le modifiez pas.
16. L'élimination de cet outil selon les réglementations gouvernementales en vigueur est sous votre responsabilité.

**REMARQUE :** Lors de l'utilisation à des températures extrêmes (froid ou chaud), à haute altitude, l'allumage peut s'avérer difficile à cause des variations de pression du gaz produites par ces extrêmes. Les réglages de contrôle du gaz seront également affectés et peuvent être différents de ceux obtenus dans des conditions normales. Si vous rencontrez des difficultés, merci de contacter notre service après-vente pour obtenir des conseils sur les réglages nécessaires.

## AVERTISSEMENTS :

**AVERTISSEMENT :** Lorsqu'il est utilisé pour le soudage ou pour un autre usage semblable, cet appareil dégage des produits chimiques que l'état de Californie estime capables de causer le cancer et des malformations congénitales ou d'autres désordres de reproduction.

**AVERTISSEMENT :** Les règlements du Ministère des transports concernant les matières dangereuses interdisent le transport de butane ou autres produits contenant des gaz inflammables par avion de passagers. Ne pas mettre le présent objet ou tout autre objet contenant des gaz inflammables dans un bagage enregistré ou en cabine.

## Garantie d'une année

Votre outil de chauffe au butane a été soigneusement testé et contrôlé avant son expédition de l'usine. Nous garantissons ce produit sans défauts en matériaux et en main d'oeuvre, dans des conditions d'utilisation et d'entretien normales pendant une année à compter de la date d'achat.

En cas de défaut de pièces ou main d'oeuvre, nous remplacerons ou réparerons sans frais, à notre choix, toute pièce présentant un tel défaut à notre avis.

Cette garantie ne couvre pas les accessoires, ni les pointes, le brûleur ou l'éjecteur, qui sont des articles nécessitant un remplacement périodique. Cette garantie ne s'applique pas si l'outil de chauffe au butane a été mal utilisé, maltraité, modifié, bricolé ou utilisé avec un carburant autre que le butane Ultratane de Master Appliance. À la fin de cette période de garantie, Master Appliance n'aura plus aucune obligation implicite ni explicite. Certaines provinces ne permettent la limitation de durée des garanties implicites, il est donc possible que la limitation ci-dessus ne s'applique pas à votre cas.

Master Appliance n'assume aucune responsabilité pour tout dommage accessoire ou indirect causé par les défauts de ce produit ou de son utilisation. Certaines provinces ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, il est donc possible que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas à votre cas.

Cette garantie vous donne des droits spécifiques, mais vous pouvez aussi en bénéficier d'autres qui varient d'une province à l'autre.

Pour toute réparation sous la garantie, vous devez renvoyer le produit à Master Appliance avec un reçu ou autre preuve de date d'achat appropriée. Toute réclamation sous la garantie doit être adressée directement à Master Appliance, non au concessionnaire. Nous déclinons toute responsabilité dans le cas où les réparations ont été faites ou tentées par des tiers. Nous n'autorisons aucune garantie offerte par des tiers. Pour recourir à la garantie, veuillez retourner votre outil de chauffe Master en port payé, avec une preuve d'achat et une note décrivant le problème à notre service de réparations. Les réglementations du Ministère des transports concernant les matériaux à risque interdisent le transport de ce produit ou autre article contenant un gaz inflammable par avion. **Veuillez vider le réservoir de butane avant expédition**, comme indiqué dans ce manuel à : « Comment vider le réservoir de butane, si nécessaire ». Voir l'adresse ci-dessous.

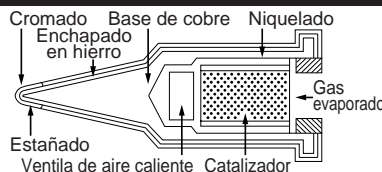
Nous facturons un tarif fixe pour toute réparation. Pour connaître le montant de ce forfait, veuillez appeler Master Appliance. Renvoyez votre outil de chauffe Master en port payé avec une note expliquant le problème, à :

Master Appliance Corp.  
Attention: Repair Department  
2420 - 18th Street  
Racine, Wisconsin 53403, U.S.A.  
Téléphone : +1 262 633 77 91  
Fax : +1 262 633 97 45  
www.masterappliance.com  
sales@masterappliance.com

## Principios de operación

Este producto usa un sistema de reacción catalítica de gas. El catalizador especial que se encuentra en la punta, se precalienta con una flama de gas butano. La flama de precalentamiento se extingue cuando se cierra el obturador que se encuentra sobre la ventila de encendido.

El gas butano sigue fluyendo sobre el catalizador precalentado, generando un calor infrarrojo, que es conducido ya sea a través de la punta de soldar o pasado a través de la punta de calor como gas caliente.



## Cargue con gas butano Ultratane™

Use solamente gas butano Master Ultratane en su Ultratorch. No lo llene de gas ni lo guarde cerca de flamas abiertas, calentadores, hornos o materiales combustibles. Asegúrese que la herramienta esté fría antes de recargarla. Cargue el gas sosteniendo firmemente la herramienta con la boquilla de recarga apuntando hacia arriba y oprima hacia abajo. Cuando el tanque está lleno, el gas se derramará por la boquilla.

## Instrucciones de encendido

1. Asegúrese que la salida de escape esté colocada hacia arriba. Mantenga las manos y los combustibles lejos de la salida del escape y de la caja de la punta para evitar quemaduras o un incendio.
2. Ponga la palanca de control de gas en medio de los signos + y -. (En lugares fríos o justo después de recargar, ponga la palanca hacia el + y en lugares cálidos, hacia el -.)
3. Oprima lentamente la palanca de encendido hacia arriba hasta que haga "clic". Después de varios segundos, la ventanilla se pondrá roja y el catalizador comenzará a reaccionar sin una flama en su interior. Si la herramienta no enciende, oprima el botón de apagado «OFF» y repita.
4. Ajuste la temperatura de la punta con la palanca de control de gas.
5. Para apagar la herramienta, oprima el BOTÓN DE APAGADO DE GAS «OFF». Revise la ventanilla para asegurarse que la herramienta esté apagada.

## Uso como caudín o herramienta de calor

1. Afloje la tuerca estriada para quitar la punta y su caja.
  2. Reemplace con la punta de soldar o la punta de calor y vuelva a instalar la caja de la punta en la herramienta.
- NO INTENTE ENCENDER LA HERRAMIENTA CUANDO LA PUNTA DE SOLDAR O LA PUNTA DE CALOR ESTÉ DESMONTADA. ESTO PODRÍA PROVOCAR UN PROBLEMA DE ENCENDIDO.**

## Reemplazo del expulsor

Cambie la unidad expulsora cuando no haya flujo de gas, cuando se haya roto el quemador de cerámica o se haya desgastado después de un determinado número de horas, etc.

### PARA QUITAR:

1. Quite la punta de soldar o la punta de calor aflojando la tuerca estriada.
2. Inserte una barra en el orificio del expulsor y gírela a la derecha. La unidad expulsora se separará.

### PARA VOLVER A MONTAR:

1. Reemplace con una unidad expulsora nueva e inserte una barra en el orificio del expulsor y gire a la izquierda para apretar.
2. Reemplace la punta y apriete la tuerca estriada.

## Almacenamiento de su herramienta de calor Ultratorch

1. Deje que la herramienta se enfríe y ponga la tapa protectora para guardarla.
2. Si no usará su herramienta por algún tiempo, guárdela de la siguiente manera: Almacénela en un lugar adecuado, evitando las altas temperaturas y fuera del alcance de los niños.
3. Deje el tanque a la mitad aproximadamente, para que la lubricación del filtro de captación de gas permanezca húmeda.
4. Ponga la válvula de control de flujo a la mitad.

## Forma de vaciar el tanque de gas butano, si necesario

1. Vacíe el tanque de gas sólo en un área bien ventilada y lejos de fuentes de ignición. Hay que tener presente que el gas butano es más pesado que el aire.
2. Oprima la válvula de carga en la parte posterior del tanque con un destornillador de hoja pequeña y deje escapar el gas butano a través del pequeño orificio. Se toma aproximadamente un minuto para que el gas escape del tanque. Tenga cuidado que el gas butano no golpee contra sus dedos o manos. Esto podría producir quemaduras por congelación de la piel.
3. Un método es el de pasar el destornillador de hoja pequeña a través de un pedazo de papel y entonces oprimir cuidadosamente la válvula de carga. El gas que escape golpeará el papel y no su mano.
4. Nunca gire la palanca del gas a la posición de encendido «ON» para permitir que el gas sea evacuado a través del expulsor o punta. Hacer esto obstruirá el expulsor y conducirá a una falla prematura.
5. Nunca trate de destornillar la válvula de carga, ya que está unida al tanque por medio de un adhesivo. La rotura de esta unión destruirá la herramienta, provocando escapes en el tanque.

## Búsqueda y solución de problemas

Problema	Causa probable	Solución
No se enciende	a. Tanque vacío b. Expulsor obstruido c. Presión del gas muy alta o muy baja	a. Recargue con gas butano b. Reemplace el expulsor c. Deslice la palanca de control a una posición más alta o más baja.
La punta no se calienta	a. Catalizador agotado b. Presión de gas insuficiente c. El expulsor está obstruido	a. Reemplace la punta b. Cargue con gas butano c. Reemplace el expulsor

## Instrucciones importantes de seguridad

Para reducir el riesgo de lesiones o daños materiales, LEA Y ENTIENDA las siguientes advertencias:

1. Para evitar incendios o daños a las superficies de trabajo, asegúrese que la abertura de escape de aire caliente esté colocada hacia arriba. El aire caliente sale por la abertura de escape de la punta. Mantenga los combustibles y las manos lejos de la abertura.
2. Para evitar fugas en el tanque, no almacene este producto en áreas que excedan los 40 °C de temperatura ambiente (como el tablero o cajuela de un coche, el sol directo, la guantera u otras áreas cerradas sin ventilación).
3. Asegúrese de apagar «OFF» el interruptor después de usarlo.
4. No dé mantenimiento ni haga reparaciones a menos que la herramienta esté totalmente fría. Asegúrese que la palanca de encendido esté apagada «OFF».
5. Espere a que las puntas se enfríen antes de cambiarlas. Mantenga las manos y materiales inflamables lejos del área de la punta cuando se use.
6. Al soldar o desoldar, consulte siempre en las hojas de seguridad de materiales (MSDS en inglés) las precauciones recomendadas para el manejo y uso seguro de la soldadura, pasta para soldar, fundente, recubrimientos de conformación y cualquier otro químico.
7. Almacénelo fuera del alcance de los niños y no lo use en su presencia.
8. Mantenga la tapa protectora en la herramienta cuando no se use.
9. Úsese solamente en un área bien ventilada. Su uso continuo o prolongado en interiores debe hacerse solamente con ventilación de escape local al exterior.
10. No lo exponga a flamas abiertas u otras fuentes de altas temperaturas.
11. Para evitar que se empañe la ventanilla, no use alcohol o limpiadores a base de alcohol.
12. Use solamente gas butano Ultratane de Master Appliance para garantizar un máximo de seguridad y rendimiento. MSDS sobre pedido.
13. Siempre use lentes o gafas de seguridad.
14. No llene de gas ni lo guarde cerca de flamas abiertas, calentadores, hornos o materiales combustibles.
15. No lo emplee mal, abuse de él ni lo altere o modifique.
16. Es su responsabilidad seguir sus reglamentos gubernamentales al desechar este producto.

**NOTA:** Cuando opere en temperaturas extremas (fría o caliente) o a grandes altitudes, posiblemente sea difícil encenderlo debido a la variación de la presión del gas causado por estos extremos. También serán afectadas las gradaciones de control del gas y variarán de aquellas en condiciones normales. Si experimenta dificultades, comuníquese con nuestro Departamento de servicio al cliente quien le recomendará las gradaciones.

## ADVERTENCIA:

**ADVERTENCIA:** El estado de California tiene conocimientos de que este producto, cuando se usa en soldaduras o aplicaciones similares, produce agentes químicos que pueden provocar cáncer, defectos congénitos y daños al sistema reproductor.

**ADVERTENCIA:** Las normas del Departamento de Transporte sobre materiales peligrosos prohíben llevar butano y demás productos de gases inflamables en aviones de pasajeros. No se deben transportar estos artículos ni otros que utilicen gases inflamables, sin importar si van en el equipaje de mano en la cabina o en la bodega del avión.

## Garantía de un año

Su herramienta de calor a gas butano fue cuidadosamente probada e inspeccionada antes de salir de la fábrica. Garantizamos que este producto está libre de defectos tanto en materiales como mano de obra, bajo condiciones de uso y servicio normales, durante un año, a partir de la fecha de compra. En caso de un defecto en materiales o mano de obra, repararemos o reemplazaremos, sin cargo y a nuestra opción, cualquier pieza que a nuestro juicio muestre evidencia de tal defecto.

Esta garantía no se aplica a los accesorios, las puntas, el quemador o el expulsor, los cuales son piezas que requieren su reemplazo periódico; ni se aplica a la herramienta de calor a gas butano que haya sido mal usada, abusada, alterada, modificada o usada con un tipo de gas butano otro que el gas butano Ultratane de Master Appliance. Al final del periodo de garantía, Master Appliance quedará libre de toda obligación, expresa o implícita. Algunos estados no permiten limitaciones al plazo de una garantía implícita, así que es posible que la limitación de arriba no sea aplicable en su caso.

Master Appliance no asume ninguna responsabilidad por daños incidentales o consecuentes ni cubrirá ninguno de éstos por cualquier defecto de este producto o su uso. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, así que es posible que la exclusión de arriba no sea aplicable en su caso.

Esta garantía le otorga derechos específicos y usted puede asimismo tener otros derechos que varían de un estado a otro.

Para reparaciones de garantía: Se requiere un

recibo de prueba de compra o cualquier otra prueba adecuada indicativa de la fecha de compra que debe ser incluida con el producto remitido a Master Appliance para reparaciones de garantía. Todas las reclamaciones de garantía deben hacerse a Master Appliance y no al distribuidor. Master Appliance no será responsable de reparaciones hechas o intentadas por terceros. No autorizamos ninguna garantía distinta, hecha por terceros. Si hace alguna reclamación de garantía, por favor devuelva su herramienta de calor Master con cargos prepagados con su prueba de compra y una nota que describa el problema a nuestro Departamento de reparación. Los Reglamentos de materiales peligrosos del Departamento de transporte prohíben el transporte por vía aérea de éste u otros artículos con gases inflamables. **Por favor vacíe el gas butano de la herramienta antes de embarcarla** como se describe en el manual bajo «Forma de vaciar el tanque de gas butano, si necesario». Vea la dirección de abajo.

Cobramos una tarifa fija por servicios de reparación. Por favor llame a Master Appliance para averiguar esta tarifa. Devuelva su herramienta de calor Master con cargos prepagados y con una nota que describa el problema a:

Master Appliance Corp.  
Attention: Repair Department  
2420 - 18th Street  
Racine, Wisconsin 53403 U.S.A.  
Teléfono: 1 262 633 77 91  
Fax: 1 262 633 97 45  
www.masterappliance.com  
sales@masterappliance.com